

# LE CANADIEN-FRANÇAIS

Organe de la  
Société St Jean-Baptiste  
d'Edmonton



Et de tous les  
Canadiens de Langue  
Française de l'Alb.

" SOYONS UNIS "



Vol. 1 EDMONTON, Alta., SEPTEMBRE 1916 No. 11

Docteur Thivierge Laval,  
 Québec, P. Q.



Après la procession des enfants 24 Juin 1916

" Voulez-vous aider le "

N'avez-vous jamais essayé

## Greenfields Exchange

Au coin de l'Avenue Howard et de la rue Rice

TELEPHONE 2442

EDMONTON

?

Nous achetons au comptant tout ce que vous  
avez a vendre et nous payons un bon prix.

Nous delivrons gratuitement dans toute la ville.

### Nos Fêtes de la St Jean Baptiste

**N**OTRE Société St Jean-Baptiste vient d'ajouter quelques pages à ses annales, pages sinon glorieuses, du moins réconfortantes et remplies de promesses pour l'avenir.

Les principaux centres canadiens-français, par une entente des plus heureuses ont tour à tour célébré notre fête nationale. Le vieil adage " L'Union fait la force " est certainement bien gravé dans chacun des nôtres ; aussi, à travers les jours de malheur que nous vivons, sachant que plusieurs milliers de nos frères ont versé ou verseront leur sang en Europe et que tant d'autres luttent en Ontario d'un combat non moins glorieux mais aussi non moins cruel et dénaturé, oui, à travers ces jours d'angoisse, nous nous rapprochons davantage comme par instinct afin de mieux nous aimer, de mieux nous comprendre, afin surtout de mieux nous entendre au cas où l'ennemi tenterait de nous persécuter en ce que nous avons de plus cher après notre Dieu. Ce doit être avec

cette pensée au cœur que les Canadiens de 15 paroisses de l'Alberta ont célébré notre saint Patron avec tant de piété et d'enthousiasme—  
Ainsi à

### ST-ALBERT

malgré un ciel des moins invitants, — grand vent glacé charroyant d'énormes nuages sombres, — les fidèles de la riante petite ville et plusieurs des alentours se rendent à la cathédrale pour la grand'messe. Le service divin ouvrant toujours nos fêtes nationales, est célébré par un fils de St-Albert, le Rév. P. A. Chevigny, O.M.I., assisté du Rév. P. Lizée, O.M.I., et du Rév. P. Jaffus, F.M.I., comme diacre et sous-diacre. Le Rév. Père Dagenais, O.M.I., fait un éloquent sermon de circonstance nous montrant la nécessité d'être toujours et bon catholique et bon Canadien, deux termes du reste qui ne peuvent se séparer.

Après cette grand'messe solennelle Monsieur le Président de la St-Jean-Baptiste, M. Edouard Chevigny pria l'Honorable Wilfrid Gariépy de bien vouloir nous adresser

Voulez-vous aider le " Canadien-Français ? "

**H. MILTON MARTIN****729 Tegler Bik****Téléphone 4344**

AGENT D'ASSURANCES :

VIE, FEU, ACCIDENTS, GRELE, RESPONSABILITE ENVERS LES  
EMPLOYES, BRI DES GLACES, Etc.**THE CANADA LIFE INSURANCE Co.****Compagnie d'assurance sur la vie**

Un contrat d'assurance avec la CANADA LIFE INSURANCE CO., par suite des forts dividendes de la société partagés entre les assurés, coûte peu de chose et est le fondement de la vie. Dans toutes les éventualités, il offre le moyen de parer aux difficultés par suite de la garantie qu'il permet d'offrir.—De plus, il assure le bonheur de la vieillesse et le bien-être de la famille.—Les prix varient depuis \$8.40 par an pour \$1000.

*Heureux celui qui pense au futur ; l'avenir lui appartient.*AGENT GENERAL : **H. Milton Martin, 729, Tegler Bik**AGENT : **J. Le Cerf, 235, rue Rice (chambre 8, block Mortlake)**

Mr Le Cerf se met à la disposition des lecteurs du "Canadien-Français" pour leur donner gratuitement soit par écrit, soit verbalement tous renseignements qu'ils pourraient désirer. Sur demande, il se rendra chez-vous.

la parole. Notre distingué compatriote réchauffa nos cœurs par l'un de ces magnifiques discours dont il a si bien le secret en pareilles circonstances. Puis vint le banquet servi par les demoiselles de Saint-Albert. Malgré un ciel presque larmoyant, la joie, l'entrain, l'ardeur patriotique se manifestent autour de ces tables si bien garnies, si bien placées sous les grands arbres tout près du clocher.

A-t-on fait des discours, au moins, à ce banquet ? Banale question ! évidemment il y en eut, et de beaux ! et de chauds ! La preuve c'est que l'Hon. M. Wilfrid Gariépy parla de nouveau, suivi de Monsieur le Curé Ethier, de Mr le Curé Ouellette, des RR. PP. Gaborit et Chevigny, de Monsieur Grenier, ancien président et du Dr Boulanger qui parla en français puis en cris au grand plaisir des métis présents. Bravo !  
*Wa ! Wa ! kaneyiwet.*

Le Révérend Père Simard, O.M.I.

fut l'âme de toute cette belle célébration, aussi fut-il appelé maintes fois à nous adresser la parole. Nous avons pu quelque peu apprécier l'immense travail que cette fête si bien réussie lui a coûté par le succès continu dont nous fûmes les témoins du matin au soir ; mais c'est à la séance du soir que nous avons pu constater combien il s'était dévoué.

G. JOUY.

Edmonton, Juin 1916.

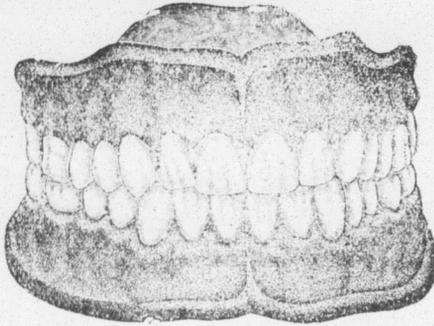
**L'Oeuvre du Livre Français**

La Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal a l'intention d'offrir un concours pour la fondation de bibliothèques françaises dans les principaux centres français des provinces maritimes et de l'Ouest. Pour commencer, elle se propose de consacrer quinze cents à deux mille volumes, à la fondation d'une bibliothèque à Moncton, N.-B.

*Le Petit Canadien.*

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs

Dentiers du 20e Siècle



Examen de dents  
gratuit par des  
*Experts dentistes  
américains*

Nous avons donné satisfaction en ouvrage de dentiserie à Edmonton depuis notre arrivé.

Réduction surprenante pour Edmonton et les paroisses environnantes. Toujours nous employons les méthodes les plus modernes de l'art dentaire

Nous garantissons nos RATELIERS, COURONNE D'OR et de PORCELAINES et nos DENTIERS MODERNES  
**EXTRACTION DE DENTS SANS DOULEUR**

Réparation de dentiers défectueux

**Dr P. C. Bruner,** ) Bureaux : Avenue Jasper, ouest de la 11ère rue  
**Dr W. B. Reeve,** ) EDMONTON  
Victoria Bldg. 8ième Calgary

NOUS PARLONS FRANÇAIS

### Allons-y !

C'en est fait. Le pli est pris. On vient aux assemblées de la St Jean-Baptiste, comme "en-bas" on va à la Grand'Messe : par devoir, par attrait, par entraînement. Il faudrait de sérieuses raisons pour se dispenser de s'y rendre. C'est que, non-seulement, l'affluence y est de plus en plus grande, mais encore, il semble qu'elle se police, qu'elle s'impose des règles de fine courtoisie, de bonne tenue et de silence sympathique à l'apparition du Chanteur, Conférencier ou Acteur.

C'était mon impression, le soir du Dimanche 13 Août, en voyant affluer sur le trottoir de la troisième rue et se presser ensuite aux portes de la salle, tous ces groupes de Canadiens et Canadiennes qui venaient à la réunion mensuelle.

Quand à moi, j'avais pas mal hésité avant de m'y rendre : — "ira... ira pas..." Je m'étais laissé dire que tout cela n'était qu'un feu de paille. Je consultais le programme ?... encore du réchauffé ; or, d'après l'expérience un souper réchauffé ne valut jamais rien. Nous sommes en pleine canicule ; on va se faire rôtir comme des coqs-dindes dans cette salle chaude comme étuve. Tout va être à l'instar, et puis... et puis... et puis... Allons-y quand même !

(O ironie des réalités !)

L'accueil du Président fut des plus *chaleureux*. Les deux demoiselles Pepin ouvrirent le feu !!! au piano. Melle Marg. Daignault déclama avec *flamme* : "La mort d'un héros." Mr Hervieux nous lut, à *toute vapeur*, quoique très distinctement, un rapport sur la paralysie

Voulez-vous aider le "Canadien-Français ?"

## Venez à Edmonton à nos Frais

**La Compagnie de la Baie d'Hudson** paie votre voyage

### ALLER et RETOUR

Nous remboursons vos frais de voyages par chemin de fer sur présentation de votre billet à condition que vos achats dans nos magasins représente **une piastre** par mille d'Edmonton, ainsi

Si votre billet indique 10 milles d'Edmonton, achetez pour \$10. et nous rembourserons votre billet.

Si votre billet indique 25 milles d'Edmonton, achetez pour \$25. et le prix en sera remboursé.

Si votre billet indique 50 milles d'Edmonton, des achats pour \$50 vous feront rentrer dans le prix de ce billet.

**Nous payons les frais de livraison sur tous les ordres reçus du dehors, quelque soit leur importance ; à l'exception des commandes d'épicerie, provisions, poêles, quincaillerie lourde, faïence, linoléums, literies et objets mobiliers.**

infantile qui se propage de nos jours dans des proportions effrayantes. Le jeune Paul Prévost *reviva l'étincelle* languissante de notre patriotisme par le chant "O Carillon."

Mr Léon Quatre, ancien sous-officier, qui est revenu blessé de *la ligne de feu*, fait avec une *chaleur* contenue, le résumé des événements diplomatiques et des faits épiques des deux années rouges que l'Europe vient de vivre. (La phrase de Mr Léon Quatre, quoique improvisée, est d'une tournure habile et sans recherche. Elle n'en livre que mieux les sentiments d'un cœur de patriote, convaincu que la victoire finale sera du côté de la justice.) Dans une conclusion vibrante d'enthousiasme, il sème dans le cœur des auditeurs comme une poignée de confiance qui germera, croîtra bien vite et mûrira au jour ensoleillé du triomphe des alliés. Enfin le Capitaine Boileau qui *consume* dans la préparation militaire intense de ses compatriotes du 233e le meilleur de ses énergies et de son temps, *essuie* par quelques mots *d'électriser* l'auditoire en faveur du recrutement. . . . \*

Dans cette atmosphère qui devenait *embrasée*, il ne manquait plus qu'une bienfaisante averse... Nous l'eûmes. Les membres du Cercle Jeanne d'Arc, dans la pièce intitulée : "Les femmes qui pleurent" firent tomber un tel déluge de larmes que la salle en fut inondée. Larmes tragiques versées par les acteurs qui excellaient dans leurs rôles ; larmes de joie et de fou rire qui coulaient sur les visages épanouis des spectateurs. C'était gonflant ! tout le monde pleurait. A la fin, un tonnerre d'applaudissements roula jusqu'au dehors de l'enceinte. Et quand on se dispersa pour regagner chacun son logis, l'arc en ciel de la foi au passé, de l'union dans le présent, de l'espoir en l'avenir, une fois encore, avait lui dans tous les cœurs.

IGNACE ARDENT.

Août 1916.

Aimons tous le travail. Il n'y a pas de meilleur amusement que le travail.—PASTEUR.

Le luxe est un cruel ennemi des pauvres.

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

## ATTENTION !

Jeunes gens qui désirez être mis à la dernière mode,  
remarquez notre dernier arrivage de costumes  
dernière mode de la

**Young Men's Clothes Society Brand de \$20 à \$30**

Chaussures "WALK OVER," reconnues les meilleures.  
Nous avons reçu un nouvel envoi.

**THE BOSTON STORE, 99th St. & JASPER AVE.**  
**HART BROS. Edmonton**

### Pour le bien de nos Ecoles

#### Le Devoir des Parents

L'ECOLE est le prolongement de la famille. Les parents doivent donc s'y intéresser d'une façon active et constante.

Les parents doivent voir à ce que tous les enfants en âge de fréquenter l'école s'y rendent et tous les jours. On ne peut jamais trop insister sur l'assiduité, si l'on veut que les enfants fassent de réels progrès.

Les parents doivent voir à l'instruction de leurs enfants. Mais ce n'est pas tout. Ils doivent encore bien davantage se préoccuper de leur éducation. C'est au foyer qu'il faut faire l'éducation première de l'enfant, et c'est à l'école que cette éducation sera continuée et complétée. Si la base familiale manque, il y aura toujours peu de succès à attendre des autres moyens de formation.

A ce propos, si nous avions un conseil à donner aux parents, nous leur dirions : Abstenez-vous de toute critique des maîtres devant vos enfants. Même si parfois la critique avait sa raison d'être, il y a toujours désavantage pour tout le monde à diminuer chez les élèves la confiance qu'ils doivent à leurs professeurs. S'il y a des plaintes à faire, adressez-vous aux commissaires

### LE PAN-CO-VESTA

Nettoyage de Vêtements

(pour hommes ou femmes)

de Chapeaux, Fourrures, etc.

Changements et réparations

758 Première Rue Edmonton  
ON PARLE FRANCAIS

**NICHOLS FRERES, Machinistes, Fon-**  
**deurs de cuivre et fer.**—Spécialité  
de réparations quelconques ; fa-  
briants d'articles pour scieries ;  
Poulies. Articles pour chaudières  
en magasin. Scies arrangez et  
gommées.

103 Syndicate Ave. Edmonton  
TÉLÉPHONE 2312

### GREAT NORTHERN COAL Co. Ltd

Vente en détail et par wagons

Satisfaction assurée

Bureau central : Chambre 35, Banque B.N.A.,  
Ave Jasper coin Tre rue

Bureau d'expédition : 32e rue contre le C.N.R.

Telephone 6355 EDMONTON

### Ayez une Ferme à vous

20 ans si vous le voulez pour la payer

La terre vous fera vivre et se paiera par elle-même. Une immense région du plus fertile terrain de l'Ouest Canadien en vente ; paiements faciles et bas prix de \$11. à \$30. l'acre pour terrain agricole ayant pluie annuelle abondante—terrain d'arrosage artificiel de \$35.—Paiement : un vingtième comptant, balance en 20 ans. Nous pretons jusqu'à \$2,000 payable en vingt ans, intérêt 6 p.c.

Pour plus de détails venez nous voir ou écrivez

**H. LaDue Norwood, Agent des Terres,**

Dept. des Ressources Naturelles, Bâtisse C.P.R.

EDMONTON, ALTA.

Voulez-vous aider le "Canadien-Français" ?

**SOMMERVILLE HARDWARE Co.**

EDMONTON, ALBERTA.

**Aux Cultivateurs  
INCUBATEURS SPECIAUX**

STANDARD, 144 oeufs,.....	\$27.50
“ 244 “ .....	\$37.50
COLUMBIA, 140 “ .....	\$18.50
“ 250 “ .....	\$22.50
SUPERIOR, 65 “ .....	\$12.50

**Accessoires de Poulailier**

Bois végétal, Os moulus, Ecailles d'huitres. Prix modérés

**Prompte livraison. Venez voir, Ecrivez,  
Téléphonez ou télégraphiez. Nous vous donnerons satisfaction***Demandez un de nos deux commis qui parlent français***Téléphone 6707, No. 638, 1e Rue**

qui sont tenus de régler ces différends avec les instituteurs, et vous pouvez toujours faire en sorte que les enfants n'en sachent rien. C'est essentiel.

On nous l'a dit durant le Congrès : la question de l'éducation de nos enfants est en quelque sorte la raison d'être de l'A.C.F.C. A quoi bon tant de travaux s'il ne s'agit que de la génération présente ? Nous, hommes faits, nous ne perdons certainement pas notre langue. Mais c'est l'avenir de nos enfants qu'il faut sauvegarder et c'est l'âme de nos enfants que nous voulons défendre.

Quand à ceux qui ont perdu leur langue et qui croient qu'il est plus distingué de parler anglais que français *dans la famille*, ce sont de pauvres ignorants, nous ne pouvons que les plaindre et nous devons tâcher de ramener par tous les moyens possibles de persuasion ceux pour lesquels il y a encore quelque espoir. Mais ce que nous devons faire—et ceci est un devoir—c'est de bien nous garder d'élire ces pauvres aveugles à des postes où ils pourraient

**“ Ancienne Pharmacie Laval ”**

Ouvert le Dimanche de 3 à 5 et de 7 à 9

**CAPITAL DRUG STORE****E. M. CARPENTER  
Pharmacien-Chimiste**

10219 Jasper O, près du Pantages

Telephone 1756

EDMONTON

Prescriptions et commandes par la poste.

**JOS. PAQUETTE****Désirez-vous un automobile à  
louer ?****Jour et Nuit****TELEPHONE 5728**

Canadiens-Français du comté de Grouard

Satisfaction assurée. Assortiment  
complet chez**J. O. GARIEPY**

Marchand General

GROUARD, Alta.

**OWL SIGN Co.***Peintres d'Enseignes en tous genres*

Attention particulière donnée aux ordres par la poste

171 AVENUE McDOUGALL,

Près de la Poste

EDMONTON

TELEPHONE 4009

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

ETABLIE EN 1886

**JACKSON BROS***BIJOUTIERS de première classe*

Opticiens Diplômés,

Réparations par des experts

**OBJETS RELIGIEUX****9962, JASPER AVENUE,****EDMONTON**

nuire au but que nous poursuivons; nous voulons justement préserver nos enfants de la contagion de cette anglomanie dont le résultat, comme l'a dit un des orateurs de la convention, ne peut être que de faire de nous un peuple bâtard et inférieur.

Soyons fiers d'être catholiques et français et sachons inspirer cette fierté à nos enfants. C'est notre devoir.

DR A. GODIN,

Président de l'A.C.F.C.

*Le Patriote de l'Ouest.*

LE PATRIOTE DE L'OUEST a lancé un grand concours d'abonnement et offre de nombreux et magnifiques prix à ses lecteurs.

LE PATRIOTE comme le dit son nom et sa devise "Notre foi! Notre langue!" est un journal de famille canadienne-française. Il est publié tous les jeudis à 8 pages, contient toutes les "Nouvelles de la guerre," une "Page du cultivateur," des "Echos," un Feuilleton, etc.

Abonnement, \$1.00 par année. Numéro spécimen envoyé sur demande. Adressez: LE PATRIOTE DE L'OUEST, Prince-Albert, Sask.

**HUMBERSTONE COAL Co.**

Propriétaires de mines et expéditeurs de charbon de première qualité pour machines ou usage domestique

GROS et DÉTAIL

Telephone 2248 et 1497

9981, Ave Jasper Est Edmonton, Alta.

**P. BURNS & Co. Limited****Aux Cultivateurs**

Avez-vous des animaux vivants, des volailles ou des produits à vendre? Ici on vous paiera—comme toujours—les plus haut prix du marché.

AUX CONSOMMATEURS. Votre visite est sollicitée dans nos marchés où tout est de 1er choix.

**P. Burns & Co. Limited.****AMATEUR PHOTOGRAPHERS**

Do you want the best results from your films?—

If so, mail them to us.

Quick service guaranteed.

**THE BYRON-MAY CO LTD**

Box 217. EDMONTON.

THE

**CONNELLY-McKINLEY COMPANY, LIMITED**

Embaumeurs et Entrepreneurs de Pompes Funèbres

Chapelle Privée et Ambulance

136, rue Rice

Telephone 1525

**Expédiez votre Crème**

Ça vous rapporte plus d'argent et demande moins d'ouvrage

Plus de 5000 cultivateurs de l'Alberta nous font parvenir leur crème, oeufs et volailles

Ecrivez pour informations

**EDMONTON CITY DAIRY Ltd.**

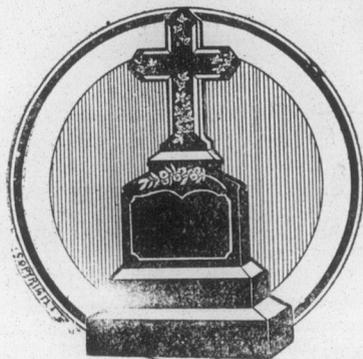
9688 Scona Road 10039 Jasper Ave

Telephogé d'achats 6414

Telephone 2664

Telephone des ventes 9261

Voulez-vous aider le "Canadien-Français?"



## A la MEMOIRE des MORTS

Il nous faut leur ériger un monument digne d'eux  
Et ce monument sera digne d'eux si vous nous en  
confiez le soin.

Nous sommes entièrement approvisionnés en matières de première qualité, nous avons un matériel supérieur et des ouvriers expérimentés pour exécuter au mieux tous les ordres en

Monuments, Tombes, Mausolés,  
Marbres, Caveaux, Tablettes et autres ouvrages de cimetières

et ferons notre possible pour vous satisfaire.

**THE NORTH-WEST GRANITE & MARBLE Co.**

8537 109e Rue, Edmonton

### Les Jeux au Collège des Jésuites

Lundi dernier, avaient lieu, au Collège des Jésuites, les élections des officiers des jeux. Plusieurs postes furent chaudement contestés, et les anciens durent céder la place aux nouveaux qui leur firent la lutte. La votation se fit après les discours accoutumés où chaque candidat proclama bien haut ses qualités d'organisateur et de "sport." Voici les noms que révéla le scutin :

#### DIVISION DES GRANDS

*Grand Conseil.*—Prés. F. Boileau ; V.-P. P. Poirier ; Sec. P. G. Duteau. *Balle au champ (Baseball) et Ballon (Football).*—Prés. M. Lafleur ; Sec. A. Charlebois. *Crosse et Hockey (gouret).*—Prés. P. Poirier ; Sec. P. G. Duteau. *Tennis.*—Prés. A. Veness ; Sec. J. Humbert. *Billard.*—Prés. A. Dubord ; Sec. J. Humber. *Gymnastique et jeux intérieurs.*—Prés. A. Veness ; Sec. A. Charlebois. *Balle au panier.*—Prés. C. Richard ; Sec. L. Vangeois. *Travaux publics.*—Prés. L. Belley ; Sec. H. Stanton.

## L. TRUDEL

MANUFACTURIER  
DE FOURRURES  
REPARATIONS, &c.  
10028, 102me Avenue, Edmonton  
Telephone 5147

### BANQUE D'HOCHELAGA

90 Bureaux et Succursales au Canada  
CAPITAL AUTORISÉ \$4,000,000.00  
CAPITAL PAYÉ \$4,000,000.00  
FONDS de RESERVE \$3,700,000.00  
ACTIF TOTAL \$33,000,000.00

Bureaux à Edmonton, Alta., Coin de l'avenue  
Jasper et la Troisième Rue

ALEX. LEFORT, Gérant

Etabli depuis 20 ans en 1932

### Rosery Flower Shop

Fleurs cueillies. Bouquets de Mariés  
et Fleurs Mortuaires  
Choix de plantes de la saison  
Telephone 2766 10049 Avenue Jasper  
En face de la rue Howard

### B. CROISIETIERE

BOULANGER

Farine "Lac des Bois," Son, Gru  
GROS ET DETAIL  
AVENUE GRANDIN, MORINVILLE

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

## L'Hiver arrive à Grands Pas

et le temps de chauffer vos appartements arrivera sans que vous ne vous y attendiez.

### Etes-vous prêt ?

Nos charbons n'ont jamais été meilleurs qu'en ce moment.

### Ce serait une économie

d'acheter de suite, car les prix sont au plus bas et notre charbon est plus propre qu'il n'a jamais été.

### Nous sommes certains

que vous aimerez et apprécierez le charbon KING.

PPOMPTE DELIVRAISON

PHONE 1066

TRAITEMENT COURTOIS

**THE KING COAL Co.** combine avec le **Mahar Coal Co.**

Importante Maison pour la vente du charbon

Bureau et Magasin : 106e Rue au coin de la 104e Avenue EDMONTON

#### DIVISION DES PETITS

*Grand Conseil.*—Prés. A. Lessard ; V.-P. R. Chénier ; Sec. L. McLeod.  
*Balle au champ (baseball) et ballon (football).*—Prés. A. Lessard ; Sec. R. Picard *Crosse et Hockey (gouret.)* Prés. R. Lalonde ; Sec. A. Voyer. *Tennis.*—Prés. L. McLeod ; Sec. P. Prévost. *Billard.*—Prés. R. Gilwer ; Sec. R. Broderick. *Gymnastique et jeux intérieurs.*—Prés. H. Gariépy ; Sec. K. Alvord. *Balle au panier.*—Prés. P. Prévost ; Sec. R. Broderick. *Travaux publics.*—Prés. F. Michaud ; Sec. K. Alvord.

Le soir des élections, une courte séance, assaisonnée de petits discours, permit aux officiers élus de donner leur programme pour la bonne organisation des jeux durant l'année scolaire 1916-17. Il y eut, entre autres régals, un morceau de piano par le Père Lessard, directeur du Comité des jeux, un discours par le Prés. Boileau et le Prés. Lessard et une chanson comique : " Il était un petit navire " par H. Gariépy. La soirée se termina par le chant du collègue : " Edmonton déjà la gloire, etc."

Nous publierons dans la prochaine édition un compte rendu de la séance du P. Lacasse par le P. Lacoste, O.M.I.

" Le Canadien-Français " Casier Postal 2121  
Seul Journal Français de l'Alberta  
Edmonton, Alberta  
Petit de format intense de vie  
" ni bleu ni rouge mais BLEU-BLANC-ROUGE "  
Abonnement : Grátis sur demande

Si vous voulez du BON PAIN nous vous recommandons

**LA BOULANGERIE DE L'EST**

No. 10301, Ave. Kinistino, coin Clara

TELEPHONE 2865

Le seul boulanger catholique d'Edmonton

## BLOWEY-HENRY Co.

Maison de 1<sup>ère</sup> classe

Ameublements, Tapis, Linoleums, Draperies

PRIX TOUJOURS RAISONNABLES

**Jasper Ave. Edmonton**

.....  
ma famille vous remercie avec moi de l'envoi du bon petit " Canadien-Français." Il nous procure toujours d'agréables moments en nous laissant parfois de graves pensées.

Puisse ce petit journal continuer sa semence de bien parmi nos compatriotes et leur rappeler qu'ils sont et doivent rester " Canadiens-français."

MADAME D. C.

Legal, Septembre 1916.

Voulez-vous aider le " Canadien-Français ?

## L'EXPRESSION :

## " VAUT SON PESANT D'OR "

est une expression souvent exagérée et on croirait peut-être qu'il en est ainsi avec la FARINE, mais avec la HAUSSE de ces derniers temps, ce n'est plus une exagération et la ménagère qui, pour la première fois essaie la marque

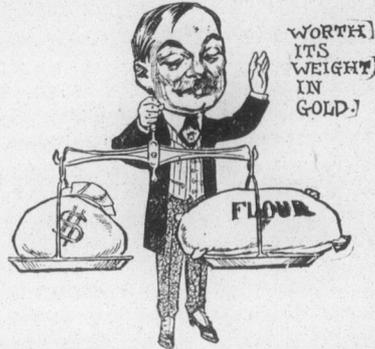
## " CAPITAL "

en appréciera vite les qualités et se convaincra qu'elle VAUT RÉELLEMENT " SON POIDS D'OR " tant son pain sera beau et bon.

Elle est produite par l'

Alberta Milling Co., Ltd.

Edmonton



## Correspondance

Monsieur le Rédacteur,

En ma qualité de membre Canadien-Français du Parlement et en même temps officier du 233e bataillon, je désire dire quelques mots à mes compatriotes de l'Alberta.

J'ai accepté d'être officier recruteur de notre bataillon, non seulement par ordre mais parce que je comprends le sérieux de la situation et ressens la responsabilité qui incombe à nos hommes publics. La population de langue française est actuellement au Canada l'objet de bien des critiques, mais quoique beaucoup de ces accusations soient fausses, il n'en est pas moins vrai que tout le pays a les yeux fixés sur nous, y compris l'Angleterre, de qui dépendent tous nos droits.

Nous sommes à même de supporter leur examen ; mais n'oublions pas que, sous divers rapports, la guerre actuelle a changé le cours des idées qui sont pour le moment surexcitées et impressionnables. Nous devons tourner cette impressionabilité à notre avantage et créer une opinion de nous-mêmes qui ne doit jamais s'effacer. C'est de nous que dépend l'impression que nous allons faire et il

faut la faire toute à notre avantage. Réfléchissons bien avant de prendre une décision, rappelons-nous que nous sommes une minorité et que nous avons pour juge l'opinion publique où la loi ne peut rien contre la passion et le préjudice ; où l'estime du courage fera plus qu'aucune loi pour sauvegarder nos droits, et où les ennemis de notre race ne pourront plus nous nuire quand nous aurons acquis la sympathie de ceux qu'ils veulent nous aliéner. Ils seront désarmés quand nous pourrons prouver la fausseté des accusations qu'ils lancent contre nous.

Nous prions instamment tous les Canadiens-Français d'agir de manière à solidifier la position de nos hommes publics quand ils ont à défendre nos droits les plus sacrés.

Voici encore un autre point de vue : notre pays le Canada est en guerre par le fait de l'autorité légalement constituée et les vrais canadiens, c'est nous. Les Canadiens se battent en ce moment en France et en Belgique. Comme vrais Canadiens un grand sacrifice nous est demandé.

Tout ce que je demande c'est que notre cher peuple Canadien-Français prenne en sérieuse considération qu'il

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

est le vrai peuple canadien et qu'il réponde au mieux à la demande d'aide que notre bataillon leur fait.

J. G. TURGEON,

LIEUTENANT,

M. L. A. pour Ribstone.

P. S.—Je profite de cette occasion pour remercier le Cercle Dramatique Jeanne d'Arc de nous être si bien venu en aide. Le dévouement qu'ont montré les membres de cette société dans la préparation et l'exécution du beau drame "Le Forgeron de Chateaudun" est un encouragement pour les membres du bataillon. La production à Edmonton de pièces françaises si intéressantes est de nature à stimuler chez nos concitoyens anglais le désir de mieux connaître la langue française et chez nous même celui de la conserver pure et belle.

J. G. T.

### Pour elles!...

Les parties de cartes qui commencent!..

J'entendis lancer cette petite phrase suivie d'un soupir de baleine suffoquée, droit derrière moi, par dessus mon épaule, l'autre jour, à la devanture à Jos, Dechêne peudant que je regardais les illustrations de la guerre, au dessous desquelles se trouvait la pancarte annonçant la soirée familiale du Bon Monsieur Ethier.

Eh! oui, fis-je vivement en me retournant vers mon copain Tristan dont j'avais reconnu la face attristée se mirant dans la vitrine au milieu des boîtes à cigares Don Pedros et Tuketts. Et tu as résolu de t'y rendre, ajoutai-je. Tu iras aussi régulièrement que te le permettront tes occupations d'apprenti rentier? Mon cher Monsieur, fait-il, en prenant une mine de coin de rue tout à fait couleur locale et tirant de sa poche de veste un nouveauté de pipe dont il surveillait amoureusement le culottage depuis une couple de semaines; et la bour-

### GARIEPY, DUNLOP & PRATT

Avocats, Solliciteurs, Notaires, Avoués, etc.

155, Jasper Est, Edmonton

Hon. Wilfrid Gariépy, C.R., Ministre des Affaires Municipales de l'Alberta, Membre du Barreau de la Province de Québec.

G. G. Dunlop

H. T. Logan

J. A. Bélanger, L.L.B.

L'Hon. Wilfrid Gariépy est au bureau chaque avant-midi.

### Dantes Belleau

Professeur de Musique

(Méthode française)

Leçons de Piano, Orgue, Théorie, etc.

Termes faciles

10521 Jasper Ouest. Chambre 11, Cattistock bl.

Telephone 1267

EDMONTON

### Dr LANDRY

Remplaçant le Dr Blais, dans ses mêmes Bureaux:

10153 Avenue Jasper (Heimick Blk)

EDMONTON

Telephone: Bureau 5007; Domicile 82135

### Dr AMYOT

Médecin-Chirurgien

Chambre 3, Edifice Bradburn-Thompson

En face de la rue Rice

Domicile 9327 107A Avenue

TELEPHONE: Bureau 5635  
Domicile 5108

### Dr BOULANGER

Des Hôpitaux de Paris et de Londres  
Ex-Interne de l'Hôpital de la Miséricorde de Montréal

Chirurgie, Gynécologie, Voies Urinaires

Bureau et Domicile 10011 Avenue Jasper Près du Bureau de Poste

TEL. PHONE 1032

Voulez-vous aider le "Canadien-Français" ?

rant avec ce geste méthodique que je lui connaissais quand il est sur le point d'exhiber ses pensées familières : " Songez que la guerre se fait longue et l'argent rare, qu'il y a du grain gelé, des patates aussi ; que les légumes sont chers, les fourrures augmentées et ainsi de suite."

Alors comme ça, tu ne vas pas y venir ; tu te proposes de rester dans ton coin, chez-toi, pendant tout l'hiver comme un " maringouin " engourdi dans la jointure d'un double châssis ?—Que veux-tu, —soupira-t-il, langoureux. Je lui présente une main large ouverte, comme l'étendue de mes sympathies pour lui. Il me tend distraitemment son petit doigt, puis, je le vois s'éloigner rasant les murailles et bifurquant au bout d'un bloc non sans avoir lancé vers le bleu immaculé de notre ciel albertain quelques nuages gris de sa bouffade idolâtrée.

Pour moi, demi-tour à gauche et je vais prendre connaissance des dernières dépêches. En somme, la situation n'est pas mauvaise : on attaque, on recule de temps en temps pour mieux sauter. Les Boches n'occupent pas Verdun et en attendant, c'est Verdun qui les occupe. . . . . Aïe ! . . . mon cor au pied. . . excusez-moi. . . oui, mais, attention aux tournants des coins rues ! mais. . . c'est toi mon vieux Hilarion ? . . . oui, j'étais distraité, j'avais lu l'affiche de Monsieur le Curé Ethier, ses parties de cartes alternant avec celles du Curé d'Elm-Park. On va avoir du plaisir tout l'hiver, comme l'an dernier, tantôt ici, tantôt là-bas. Les petits chars vont maintenant d'un bout à l'autre. On va se retrouver comme chez-soi, goûter la vie de la grande famille. Il y a toujours des prix, des chants, des pièces, sans compter qu'on peut encore s'offrir la chance d'immoier une bouteille de vieux pop sur l'autel de l'amitié.—Encore tout pénétré de la gravité des pensées de mon Tristan ; et la guerre ? fis-je d'un ton doulou-

reusement interrogatif.—Elle marche très bien.—Et l'argent ?—On en a toujours assez.—Et les légumes ?—Ben quoi ? on en mangera moins.—Et les fourrures ?—on est fourni, et puis c'est pour nos églises, nos églises canadiennes. On les a bâties avec enthousiasme, on les paiera avec générosité, pas vrai ? Ah ! si tu te mets sur ce bord là, je suis avec toi et dans ce cas-là, le rendez-vous à partir de maintenant c'est. . . un Dimanche soir à l'Immaculée, l'autre Dimanche à Elm Park. Le Curé, un charmant garçon, pas fier. Entendu ? Entendu. A la bonne heure, me dis-je en rentrant chez-moi un quart d'heure après, ça ira bien malgré tout.—Olympe ! ma chère Olympe, dis je a ma femme, la perle des épouses dévouées ; " aligne tes recettes sur les cinquante et une façon de faire un bon cake, comme ceux que tu faisais l'an dernier, tu en auras plus d'un à faire raffler pour nos parties de cartes cet hiver. Et vous les enfants, si vous êtes assez sages, on vous y amènera aussi de temps en temps.

HENRI SOULORME.

## CHRONIQUE

### Le Bon Pasteur

**D**U balcon où j'écris, le soleil vient parfois me visiter. Il me semble être dans une demeure aérienne entourée de grands arbres dont la tête ornée de dentelle verte se balance mollement au gré de la brise. Portés par elle des sons mélodieux m'arrivent : l'orgue de l'église voisine, sous les doigts d'un artiste aveugle, fait entendre une divine harmonie, un " Sursum Corda " qui, aux déshérités du bonheur, doit faire trouver moins rudes les sentiers de la vie. J'écoute aussi, de plus près, les accords du vieux piano qui a reçu mes enfantines caresses et dont la voix maintenant

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

chevrotante—comme celle d'une octogénaire—essaie de chanter encore sous les doigts novices de ma blonde petite nièce. les cantilènes du Passé. Le pauvre vieil instrument a changé d'âme : les coups que sans broncher il endurait autrefois de mes mains inhabiles lui font aujourd'hui exhaler des plaintes : comme tout ce qui a vécu, il a souffert et par conséquent, seul un toucher délicat peut, sans le briser, le faire vibrer de nouveau.

La cigale chante, les oiseaux semblent causer entr'eux et se répondent d'une branche à l'autre puis ce sont des roulades et des trilles, à rendre jalouse de leur gosier une cantatrice milanaise. Le dôme argenté de la Maison de Dieu brille et l'air est pur comme une âme en état de grâce. En face de mon ermitage, j'aperçois à travers l'épais feuillage, des coins de ciel clair et plus bas, dans le vaste jardin des Fils de Saint-Dominique, la robe blanche d'un religieux qui passe et repasse dans l'allée grise et ombragée, en récitant son rosaire. De temps à autre, il s'arrête devant les croix de bois noir placées sur son parcours ; il y médite sans doute sur la brièveté de la vie, ses trop courtes joies et ses souffrances, sur la mort et ses mystères ; sur les récompenses célestes, promises à ceux qui luttent et souffrent ici-bas pour le triomphe du Bien.

D'un pas léger et l'âme au ciel, il reprend sa marche vers le Monastère où la cloche l'appelle. Docile à sa voix le bon Dominicain, non content de prier durant le jour, se lèvera chaque nuit et implorera encore la Miséricorde Divine pour les pécheurs ; ces libres-penseurs qui demain l'insulteront lorsqu'il élèvera la voix pour le sauveur de l'abîme et leur indiquer la vraie route du Bonheur Éternel. Cette route est souvent pour le religieux,—comme

dans le jardin monastique, — un "chemin de croix," mais les croix ne sont-elles pas "les marteaux qui forgent les couronnes?"... Devant elles l'homme de Dieu s'incline ; il se courbe sans murmure sous leur poids parfois bien lourd à son cœur, et tout rempli de zèle, à l'exemple du Bon Pasteur, il se met à la recherche des "brebis égarées," n'ayant en vue que le bien des âmes, et la gloire de Dieu.

"L'An L'Ombre"

St-Hyacinthe, Août 1916.

"Le Droit"

Nous apprenons avec un sincère regret le départ de notre fine et dévouée collaboratrice, FRANCE-HAIZE, pour sa chère patrie, la France.

Nous espérons que, de là-bas, les intéressants articles et charmants Contes de cette jeune Grand'mère—tant aimée de nos lectrices,—viendront encore nous mettre en communion d'âmes avec elle.

En attendant, notre vive reconnaissance et nos meilleurs souhaits l'accompagnent.—D. L.

### Causerie Intime entre Institutrices

Four "Le Canadien-Français"

LES peintres, les écrivains, les poètes ont épuisé toutes les couleurs de leur pinceau, toutes les ressources de leur talent, toutes les richesses d'une imagination brillante et féconde, pour nous retracer les splendeurs d'un "LEVER DE SOLEIL."

Vous-mêmes, chères éducatrices, vous n'êtes certainement pas insensibles à ce magnifique spectacle. L'astre du jour nous apparaît si beau à l'horizon de nos vastes prairies de l'Ouest !. Car, ne trouvez-vous pas comme moi, chères

Voulez-vous aider le "Canadien-Français" ?

amies, que la nature, les cieux, les astres offrent à nos regards charmés, des beautés qui surpassent encore les grands tableaux que nous avons jadis tant admirés dans notre chère province de Québec ? C'est peut-être une illusion de mes yeux ravis. Peut-être encore la rareté des brillants levers de soleil pendant la saison pluvieuse que nous venons de traverser me les fait apprécier plus que jamais. Mais j'aime mieux croire que c'est une compensation de la douce Providence pour ceux que le devoir retient loin du sol natal, loin d'être aimés auxquels il a fallu dire adieu...

Mais pour nous, institutrices de l'école primaire, il est un autre spectacle, lequel, bien qu'il soit d'un autre genre, sait aussi nous procurer d'intimes jouissances. Je veux dire le "LEVER DES PENSÉES" dans les âmes. Et pourtant, Dieu sait qu'elles se lèvent bien pâles parfois, les pensées de nos chers enfants. Ce n'est tout d'abord qu'une faible lueur à peine perceptible ; puis, bientôt, elle se dégage peu à peu des brouillards qui la voilaient à leurs yeux, et quand elle apparaît enfin, quand la lumière brille dans les esprits, oh ! quelle joie pour eux ! mais aussi, pour nous quelle récompense !

Une récompense ! avons-nous dit ? ... Oui, certes, car, ce n'est souvent qu'au prix de longs et patients efforts que nous avons contribué à faire luire dans les intelligences le flambeau d'une nouvelle idée. Une récompense, pour l'éducatrice qui n'a rien de plus à cœur que la formation morale et intellectuelle de ses élèves ? ... Oui encore. "Les mots sont un miroir," — dit saint Augustin, — à travers les mots on voit passer les âmes, et au fond des âmes on voit passer Dieu." — Tous les hommes, sans doute ont en leur possession le miroir des mots : mais

combien en est-il qui n'y voient passer ni les âmes, ni Dieu ! ... Apprendre aux enfants à connaître les belles âmes et à goûter Dieu en elles, n'est-ce par là faire œuvre éminemment éducatrice ? ... Oh ! que notre tâche est sublime ! ... qu'elle est noble et consolante si on la considère à ce point de vue, sans contredire le plus important de tous. Qu'elle est bien propre à nous faire oublier, ou plutôt aimer les sacrifices journaliers, les préoccupations constantes qu'elle nous impose ! ...

Puissent les âmes, répondant à votre légitime attente, chères collaboratrices, s'éprendre toujours davantage des grandes idées de DEVOIR, de PATRIE, de RELIGION afin que plus tard, elles soient préparées à répandre autour d'elles, avec le dévouement à Dieu et à l'Eglise, l'amour du pays et le culte du passé, — de ce passé glorieux qu'il importe souverainement de faire revivre en ces temps orageux où la nation canadienne-française est si odieusement persécutée dans ses écoles.

L'étude de l'histoire du Canada, de la belle histoire de notre race sera sans doute un levier puissant pour soulager les courages et les bonnes volontés qui devront entrer demain dans la lutte pour nos droits les plus sacrés. Elle sera aussi, croyons-nous, le lien indissoluble qui attachera notre chère jeunesse à la langue harmonieuse et suave que nous ont léguée nos pères, à cette langue de France, gardienne de notre foi, de nos traditions, de notre caractère.

C'est là n'est-ce pas ? la plus douce consolation que vous ambitionnez, chères éducatrices, et celle que je vous souhaite de tout cœur au commencement d'une nouvelle année scolaire.

THÉRÈSE.

**Sixième Réunion de la Société St-Jean-Baptiste  
DIMANCHE, le 3 Sept. 1916, à 8.15 hres p.m.  
Dans la Salle de l'Ecole Séparée, Troisième Rue**

**ENTREE GRATUITE**

**" SOYONS UNIS "**

**PROGRAMME**

- 1 OUVERTURE : Solo de Piano, PROFESSEUR BELLEAU
- 2 Allocution du Président.
- 3 Lecture : DEUX LOIS : " La guerre et la mort." " La paix et le travail." *Louis Pasteur.*  
M. ALPHONSE HERVIEUX
- 4 Chant MADAME GAUCHER
- 5 Récitation : " Ils étaient trois petits enfants."  
MELLE ANNE MARIE JANVRIN.
- 6 Chant M. ROY ROYAL
- 7 " COMMENT ON'PEUT S'AMUSER SANS PÉCHER."  
LE PERE Z. LACASSE, O.M.I.

**" O CANADA "**

**" SOYONS UNIS "**

*Soyons unis : c'est la devise  
D'une fière Société*

Tel est le titre d'un chant qu'exécutera un chœur à notre séance d'Octobre. Ce chant patriotique a été composé spécialement pour notre Société St-Jean-Baptiste. Il est l'oeuvre de notre distingué collaborateur Gallic.

St. Paul, 13 Sept. 1916

M. le Directeur,  
" Le Canadien-Français."  
Monsieur,

Je n'ai qu'à m'unir à tous ceux qui ont lu le " Canadien-Français" pour vous offrir mes sincères félicitations à son sujet.

Des personnes auxquelles j'ai passé les numéros supplémentaires que vous m'avez envoyés l'ont trouvé charmant et m'ont demandé pour le recevoir. Je vous transmets leurs noms. Suivent les noms de 21 nou-

veaux abonnés, tous de St-Paul de Métis, Alberta.

Bien à vous,

A. F.

Le souverain qui domine toutes les conditions c'est le travail.

*R. P. Lacoste, O.M.I.*

L'homme est fait pour travailler comme l'oiseau pour voler.—*Job.*

Présents et compliments entretiennent Amitié.

L'allemand a rarement en ce qui est le propre du génie français : l'intuition, avant-coureur de l'invention.—**PAUL DESCHAREL.**

Le Boche est avant tout observateur et imitateur.**RUYARD KIPLING.**

—Votre femme parle comme un livre !...

—Avec cette différence, toutefois, qu'on ne peut la fermer comme on veut.

Voulez-vous aider le " Canadien-Français ?

---

## Avis d'une Session de la Cour pour la confirmation des rapports des taxes non-acquittées.

---

AVIS est par le présent donné, que le Juge de la Cour de District a fixé Mardi le 28ième jour de Novembre, 1916, à 10 heures de l'avant-midi au Palais de Justice du Village de Saint-Paul des Métis, comme celui où il siègera pour la confirmation des rapports des taxes non-acquittées, tel qu'il est prévu par la Section 91 du Local Improvement Act couvrant les Districts d'amélioration locale suivants :

Grands Districts, Nos. 541, 571, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 631, 634, 635, 636, 661, 663, 665, 666.

Petits Districts Nos. 544, 573, 575, 576.

Aussi pour la confirmation des rapports des taxes non-acquittées tel que prévu par la Section 19 de l'Ordonnance des Ecoles par les Secrétaires-Trésoriers des Districts suivants, savoir :

Nos. 75, 1433, 1476, 1477, 1494, 1614, 1632, 1776, 1893, 1928, 1935, 1942, 1989, 2073, 2093, 2149, 2407, 2408, 2480, 2500, 2532, 2534, 2598, 2696, 2793, 2803, 2842, 2846, 2932, 2932a, 2979, 3096, 3166, 3181.

Aussi pour la confirmation du Tax Enforcement Return, tel que prévu par la Section 11 de l'Acte de la Taxe Educationnelle couvrant les terrains situés dans les Districts suivants :

Nos. 541, 544, 571, 573, 575, 576, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 631, 634, 635, 636, 661, 663, 665, 666.

Donné à Edmonton, ce 12ième jour de Septembre, 1916.

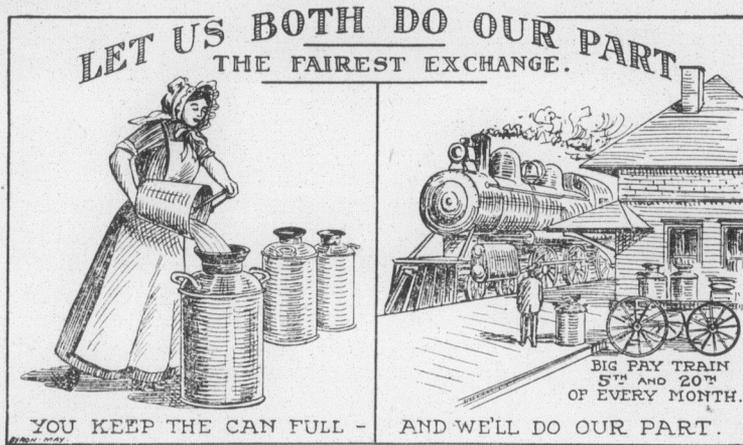
**JNO. PERRIE,**

*Député Ministre des Affaires Municipales.*

---

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

2



**L**ES transactions entre les producteurs de crème du nord et du centre de l'Alberta ont progressé dans les proportions suivantes :

Au 1er Octobre 1912 (début de notre entreprise) pas un seul envoi.

En 1916 (année présente) d'après la proportion de crème reçue jusqu'ici, nous aurons 1,000,000 de livres ou 40 chargements complets.

Si notre manière d'agir n'était pas avantageuse pour nos clients, jamais nous n'aurions pu faire pareille avance.

Si vous n'êtes pas encore notre client, allez voir notre agent ou écrivez-nous au bureau central, 9516, 108e Avenue Edmonton.

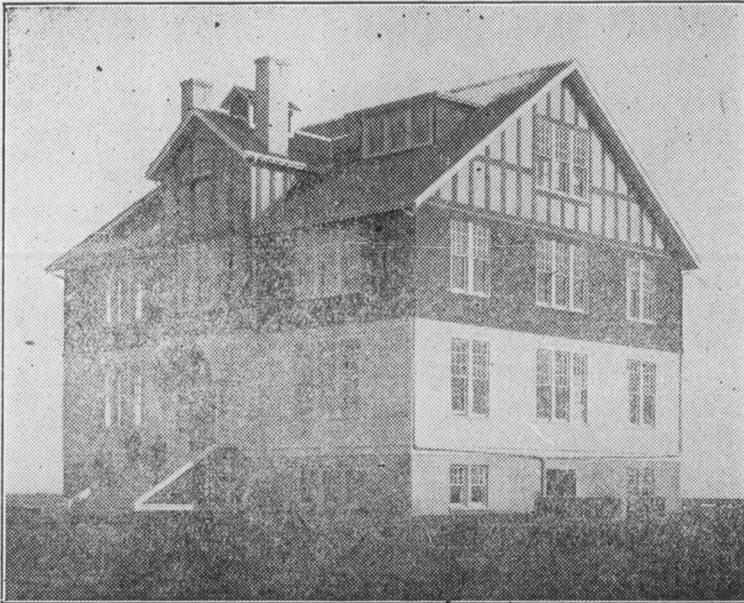
## Woodland Dairy Limited

**Fabricant pour la Consommation sur place  
et à l'étranger.**

Voulez-vous aider le "Canadien-Français" ?



PROVINCE DE L'ALBERTA  
 LA TERRE  
 POUR RIEN!



Une Ecole d'Agriculture

La guerre a amené le retour au sol.

La Province d'Alberta peut recevoir des milliers de colons.

À proximité des chemins de fer les pionniers peuvent se procurer des homesteads au sol très riche offrant des avantages exceptionnels.

Le climat de l'Alberta est le mieux adapté à l'élevage et à la culture du grain. Nul ne lui est supérieur pour toutes sortes d'opérations agricoles. Bien que le sol de l'Alberta s'accommode parfaitement de la production du grain, l'élevage fut et est encore la préoccupation première de ses habitants. Les fermiers les plus prospères sont ceux qui récoltent du blé tout en s'occupant d'élevage et d'industrie laitière.

**ECOLES D'AGRICULTURE.** L'Alberta n'est dépassée par aucune province au chapitre des Ecoles d'Agriculture gratuites, des fermes expérimentales, de chemins de fer et des autres services publics contrôlés par le gouvernement. Pour informations plus détaillées s'adresser à **M. Charles S. Hotchkiss**, Chef du Bureau de Publicité, Edmonton, Alberta.

Lisez nos annonces et patronnez nos annonceurs.

## **Canadiens-Français**

**Notre propre Bataillon nous réclame**

**Canada, notre pays demande  
notre Bataillon**

Joindre l'Armée, c'est certainement un sacrifice ; femmes, enfants, fermes vont être abandonnés, mais ce sacrifice, il faut le faire.

Le 233e, Bataillon Canadien-Français, sous les ordres du Col. LEPROHON est une grande famille de gens parlant français et où la morale et la religion est sauvegardées.

Toutes informations regardant la paie, le service, etc, vous seront données en vous adressant au bureau de recrutement du 233e installé derrière le magasin de J. A. McNEIL (Avenue Jasper au coin de la 4e rue) EDMONTON.